

PRENSA | PREMSA | PRESS



III FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA ESPAÑOLA E IBEROAMERICANA

País invitado

MÉXICO

17.09.21

17.10.21

festivalojosrojos.com



SIN SUEÑO E
IMAGINACIÓN NO
HAY FOTOGRAFÍA

GRACIELA ITURBIDE

PRENSA



Organiza
ARTERIA URBANA
CONSORCI DE MUSEUS DE LA COMUNITAT VALENCIANA

Comisariado
MIKE STEEL
MILI SÁNCHEZ

Fecha
17 DE SEPTIEMBRE
AL 17 DE OCTUBRE

Lugares
XÀBIA/JÁVEA
DENIA

Imagen y gráfica
MILI SÁNCHEZ

Producción
CRISTINA DE MARÍA-TOMÉ PÉREZ
MIKE STEEL

Contacto
CRISTINA DE MARÍA-TOME PÉREZ
festivalojosrojos@gmail.com
+34 691 20 63 79

Para imágenes en alta resolución dirígete a
prensa@ajxabia.org o a festivalojosrojos@gmail.com

Para concertar visitas guiadas de grupos dirígete a
festivalojosrojos@gmail.com

festivalojosrojos.com

PRESENTACIÓN

P R E S E N T A C I Ó N | F O R E W O R D

La tercera edición del Festival Ojos Rojos se caracteriza por la incorporación, por primera vez, de un país invitado, en el que México recoge nuestra invitación con entusiasmo. Gracias a la cooperación en la organización entre la Asociación Cultural Arteria Urbana, Consorci de Museus de la Comunitat Valencia, los ayuntamientos de Dénia y Xàbia y el Consulado de México en España, el festival integra un extenso programa de exposiciones que muestran narrativas visuales diversas, siguiendo con la dinámica y filosofía de la organización. Trabajos de ambos lados del Atlántico que buscan acercar al espectador a las infinitas posibilidades de ver.

La riqueza y diversidad de las artes visuales en México, especialmente la fotografía, ha ganado visibilidad internacional. Los artistas mexicanos de diferentes generaciones han interpretado la realidad de su país -a partir de sus propias miradas- con lenguajes que están a la vanguardia de las tendencias globales en fotografía. Para Ojos Rojos es un placer y un enorme compromiso traer a autoras y autores que representan la diversidad de la fotografía mexicana.

En esta edición, volvemos a reivindicar el espacio público como lugar de encuentro, ocio y reflexión de la fotografía. La buena acogida que tuvieron las exposiciones en la calle el año pasado entre el público, nos animan a ampliar este año la oferta.

Seguimos creando contenidos online para que nadie se quede sin disfrutar de las exposiciones y charlas.

La tercera edició del Festival Ojos Rojos es caracteritzada per la incorporació, per primera vegada, d'un país convidat, en el qual Mèxic recull la nostra invitació amb entusiasme. Gràcies a la cooperació en l'organització entre l'Associació Cultural Artèria Urbana, Consorci de Museus de la Comunitat València, els ajuntaments de Dénia i Xàbia i el Consolat de Mèxic a Espanya, el festival integra un extens programa d'exposicions que mostren narratives visuals diverses, seguint amb la dinàmica i filosofia de l'organització. Treballs de tots dos costats de l'Atlàntic que busquen acostar a l'espectador a les infinites possibilitats de veure.

La riquesa i diversitat de les arts visuals a Mèxic, especialment la fotografia, ha guanyat visibilitat internacional. Els artistes mexicans de diferents generacions han interpretat la realitat del seu país -a partir de les seues pròpies mirades- amb llenguatges que estan a l'avantguarda de les tendències globals en fotografia. Per a Ojos Rojos és un plaer i un enorme compromís portar a autors i autors que representen la diversitat de la fotografia mexicana.

En aquesta edició, tornem a reivindicar l'espai públic com a lloc de trobada, oci i reflexió de la fotografia. El bon acolliment que van tindre les exposicions al carrer l'any passat entre el públic, ens animen a ampliar enguany l'oferta.

Continuem creant continguts en línia perquè ningú es quede sense gaudir de les exposicions i xarrades.

The third edition of the Ojos Rojos Festival incorporates, for the first time, a guest country, Mexico, that enthusiastically accepted our invitation. Thanks to the cooperation in the organization between the Asociación Cultural Arteria Urbana, Consorci de Museus de la Comunitat Valencia, the municipalities of Dénia and Xàbia and the Consulate of Mexico in Spain, the festival integrates an extensive program of exhibitions that show diverse visual narratives, following with the dynamics and philosophy of the organization. Works from both sides of the Atlantic that seek to bring the viewer closer to the infinite possibilities of photography.

The richness and diversity of the visual arts in Mexico, especially photography, has gained international visibility. Mexican artists of different generations have interpreted the reality of their country - from their own point of view - with visual languages that are at the forefront of global trends in photography. For Ojos Rojos it is a pleasure and a huge commitment to bring authors who represent the diversity of Mexican photography.

In this edition, we once again use the streets of Dénia as a meeting space, a place of leisure and reflection on photography. The good reception that the street exhibitions had last year among the public, encourages us to expand the offer this year.

We continue to create online content so that no one is left without enjoying the exhibitions and talks.



© Ira Lenes

EXPOSICIONES

EXPOSICIONS | EXHIBITIONS

En esta edición la programación del Festival está alojada en dos núcleos urbanos: Dénia y Xàbia, en los que se podrán visitar once exposiciones. Este año por primera vez aco-gemos a un país invitado del otro lado del Atlántico con una gran tradición fotográfica, México.

De nuevo apostamos por la diversidad, tanto de técnicas fotográficas como de género. Este año nos sentimos muy honrados por contar con el trabajo del fotógrafo Bernard Plossu, uno de los fotógrafos más importantes de la historia de la fotografía, además, la exposición está conformada por fotografías de su colección personal. Siguiendo el recorrido por Xàbia disfrutaremos del trabajo Correspondència amb Mediterrània del reconocido fotógrafo Xavier Mollà, el resultado de más de veinticinco años de fotografiar el Mediterráneo. El fotógrafo mexicano Jose Luis Cuevas nos sumerge en la historia de la cantina "La Apestosa", santuario de hombres y mujeres fanáticos de la borrachera y la luxuria. La exposición de Lucía Morate "Panta Rei", desarrolla la teoría de Heráclito de que todo fluye, todo está en cambio constantemente, con una fotografía orgánica y sensual. Ire Lenes con su trabajo "Archipiélagos" nos muestra a través de imágenes de Nuevo Documentalismo, la realidad de una Lituania escindida de la antigua URSS.

Ya en Dénia, con un discurso crítico e irónico, la fotógrafa mexicana Dulce Pinzón nos presenta "La verdadera historia de los superhéroes". Historias de gente corriente utilizando sus poderes sobrehumanos para sobrevivir en el día a día. "Tránsitos" es el nuevo trabajo de Jerónimo Álvarez que podemos ver en primicia en el Festival. Sus retratos subacuáticos son una metáfora sobre la burbuja durante la pandemia. El multipremiado trabajo "Carpoolers" de Alejandro Cartagena nos relata la realidad de los trabajadores en su ir y venir a sus puestos de trabajo. El gran fotógrafo callejero Baylón, nos enseña sus imágenes en blanco y negro y realizadas con una Rolleiflex de las calles de Beijing. Los exquisitos collages de Nina Llorens Peters nos transportan a mundos de fantasía y belleza. Por último Isabel San Ruperto nos relata a través de una fotografía íntima una transformación vital. Esperamos que lo disfrutéis.

En aquesta edició la programació del Festival està allotjada en dos nuclis urbans: Dénia i Xàbia, en els quals es podran visitar onze exposicions. Enguany per primera vegada acollim a un país convidat de l'altre costat de l'Atlàntic amb una gran tradició fotogràfica, Mèxic.

De nou apostem per la diversitat, tant de tècniques fotogràfiques com de gènere. Enguany ens sentim molt honrats per comptar amb el treball del fotògraf Bernard Plossu, un dels fotògrafs més importants de la història de la fotografia, a més, l'exposició està conformada per fotografies de la seu col.lecció personal. Seguint el recorregut per Xàbia gaudirem del treball Correspondència amb Mediterrània del reconegut fotògraf Xavier Mollà, el resultat de més de vint-i-cinc anys de fotografiar el Mediterrani. El fotògraf mexicà Jose Luis Cuevas ens submergeix en la història de la cantina "La Apestosa", santuari d'homes i dones fanàtics de la borratxera i la luxúria. L'exposició de Lucía Morate "Panta Rei", desenvolupa la teoria d'Heràclit que tot flueix, tot està en canvi constantment, amb una fotografia orgànica i sensual. Ire Lenes amb el seu treball "Arxipèlags" ens mostra a través d'imatges de nou Documentalisme, la realitat d'una Lituània escindida de l'antiga URSS.

Ja a Dénia, amb un discurs crític i irònic, la fotògrafa mexicana Dulce Pinzón ens presenta "La verdadera història dels superherois". Històries de gent corrent utilitzant els seus poders sobre-humans per a sobreviure en el dia a dia. "Trànsits" és el nou treball de Jerónimo Álvarez que podem veure en primícia en el Festival. Els seus retrats subaquàtics són una metàfora sobre la burbulla durant la pandèmia. El multipremiat treball "Carpoolers" d'Alejandro Cartagena ens relata la realitat dels treballadors en el seu anar i vindre als seus llocs de treball. El gran fotògraf de carrer Baylón, ens ensenya les seues imatges en blanc i negre i realitzades amb una Rolleiflex dels carrers de Pequín. Els exquisits collages de Nina Llorens Peters ens transporten a mons de fantasia i bellesa. Finalment Isabel San Ruperto ens relata a través d'una fotografia intima una transformació vital. Esperem que ho gaudiu.

In this edition, the Festival's programming is hosted in two urban centers: Dénia and Xàbia, where eleven exhibitions can be visited. This year for the first time we welcome a guest country from the other side of the Atlantic with a great photographic tradition, Mexico.

Once again we are committed to diversity, both in photographic techniques and gender. This year we are very honored to have the work of the photographer Bernard Plossu, one of the most important photographers in the history of photography, in addition, the exhibition is made up of photographs from his personal collection. Following the tour of Xàbia we will enjoy the work Correspondència amb Mediterrània by the renowned photographer Xavier Mollà, the result of more than twenty-five years of photographing the Mediterranean. The Mexican photographer Jose Luis Cuevas immerses us in the history of the "La Apestosa" cantina, a sanctuary for men and women addicted to alcohol and lust. Lucía Morate's exhibition "Panta Rei" develops Heraclitus' theory that everything flows, everything is constantly changing, with an organic and sensual photography. Ire Lenes with her work "Archipelagos" shows us through images of New Documentalism, the reality of a Lithuania split from the former USSR. In Dénia, with a critical and ironic speech, the Mexican photographer Dulce Pinzón presents "The true story of superheroes". Stories of ordinary people using their superhuman powers to survive on a day-to-day basis. "Transits" is the new work by Jerónimo Álvarez that we can see for the first time at the Festival. The underwater portraits of him are a metaphor for the bubble during the pandemic. The award-winning work "Carpoolers" by Alejandro Cartagena tells us about the reality of workers in their coming and going to their jobs. The great street photographer Baylón, shows us the images of him in black and white and made with a Rolleiflex from the streets of Beijing. The exquisite collages of Nina Llorens Peters transport us to worlds of fantasy and beauty. Finally Isabel San Ruperto tells us through an intimate photograph a vital transformation. We hope you enjoy it.

ACTIVIDADES

ACTIVITATS | ACTIVITIES

Com en edicions anteriors, el Festival Ojos Rojos ampliarà la seua oferta amb una sèrie d'activitats paral·leles. Totes les activitats poden patir canvis de data, aforament, ubicació o fins i tot cancel·lació de l'activitat presencial (serà substituïda per una oferta en línia) depenent de la llei i regulació vigent en aqueix moment sobre el Covid-19.

ESDEVENIMENTS PRESENCIALS

Durant les dates en les quals se celebra el Festival s'han organitzat, xarrades, tallers, un mercat ambulant fotogràfic, visionat de portfolios i una taula redona.

ESDEVENIMENTS EN LÍNIA

Com en l'edició de 2020, el Festival oferirà una sèrie d'esdeveniments que se celebraran en el transcurs de 2021 per a donar a conéixer al públic una visió àmplia dels autors convidats a l'edició d'enguany. Hem notat que aquests esdeveniments animen i inciten al públic a assistir després d'una manera presencial al Festival. Es gravaran una sèrie de xarrades que estaran disponible en el canal de Youtube del Festival .

Como en ediciones anteriores, el Festival Ojos Rojos ampliará su oferta con una serie de actividades paralelas. Todas las actividades pueden sufrir cambios de fecha, aforo, ubicación o incluso cancelación de la actividad presencial (será sustituida por una oferta online) dependiendo de la ley y regulación vigente en ese momento sobre el Covid-19.

EVENTOS PRESENCIALES

Durante las fechas en las que se celebra el Festival se han organizado, charlas, talleres, un mercadillo fotográfico, visionado de portfolios y una mesa redonda.

EVENTOS ONLINE

Como en la edición de 2020, el Festival ofrecerá una serie de eventos que se celebrarán en el transcurso de 2021 para dar a conocer al público una visión amplia de los autores invitados a la edición de este año. Hemos notado que estos eventos animan e incitan al público a asistir luego de una manera presencial al Festival. Se grabarán una serie de charlas que estarán disponible en el canal de Youtube del Festival .

As in previous editions, the Ojos Rojos Festival will expand its offer with a series of parallel activities. All activities may undergo changes in date, capacity, location or even cancellation of the face-to-face activity (it will be replaced by an online offer) depending on the law and regulation in force at that time on Covid-19.

PRESENTIAL EVENTS

During the dates in which the Festival is held, talks, workshops, a photographic market, viewing of portfolios and a round table have been organized.

ONLINE EVENTS

As in the 2020 edition, the Festival will offer a series of events to be held in the course of 2021 to show a broad vision of the authors invited to this year's edition. We have noticed that these events encourage and incite the public to attend the Festival in person afterwards. A series of talks will be recorded that will be available on the Festival's YouTube channel.



BERNARD PLOSSU

ON THE ROAD IN MEXICO!

XAVIER MOLLÀ

CORRESPONDÈNCIA AMB MEDITERRÀNEA

MIRE LENES

ARCHIPIÉLAGOS

LUCÍA MORATE

PANTA REI

ALEJANDRO CARTAGENA

CAR POOLERS

DULCE PINZÓN

LA VERDADERA HISTORIA DE LOS SUPERHEROES

JOSE LUIS CUEVAS

LA APESTOSA

JERÓNIMO ÁLVAREZ

EN TRÁNSITO

LUIS BAYLÓN

PEQUINESES (Circa 2008)

NINA LLORENS

COLLAGE

ISABEL SAN RUPERTO

LAS OLAS DE MI VIDA

EXPOSICIÓN COLECTIVA

UNIVERSOS

On the road in México!

BERNARD PLOSSU

MUSEO SOLER BLASCO

Carrer Primicies, 1

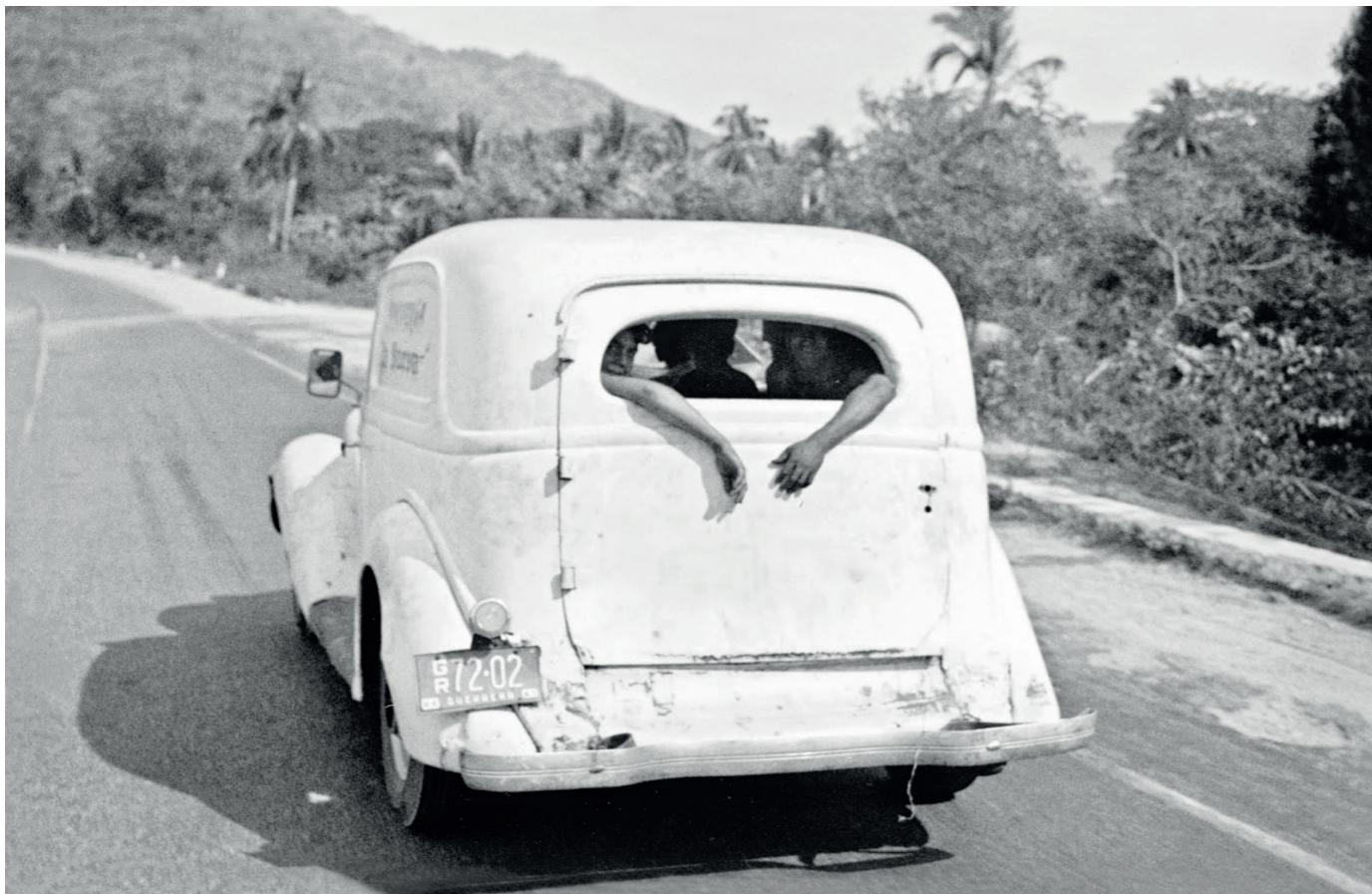
Período expositivo:

del 17 de septiembre al 17 de octubre

Horario de sala:

Martes a Viernes de 10 a 13 y de 18 a 21 h.

Sábados, domingos y festivos de 10 a 13 h. Lunes cerrado



Bernard Plossu (nacido el 27 de febrero de 1945 en Dà Lut, sur de Vietnam) es un fotógrafo francés con gran vínculo con México y España. Las fotografías que se presentan en el Festival, son de su viaje mexicano.

Cuando contactamos con Plossu, al que nos une un lazo de amistad, y le propusimos exponer en el Festival su trabajo sobre México, nos contestó "¡Genial!, voy a ver que copias encuentro por casa". Cualquier aficionado a la fotografía valorará la importancia de exponer copias originales y de la colección personal de un autor tan importante como Plossu.

Bernard Plossu (nascut el 27 de febrer de 1945 en Dà Lut, sud de Vietnam) és un fotògraf francès amb gran vincle amb Mèxic i Espanya. Les fotografies que es presenten en el Festival, són del seu viatge mexicà.

Quan contactem amb Plossu, al qual ens uneix un llaç d'amistat, i li vam proposar exposar en el Festival el seu treball sobre Mèxic, ens conteste "Genial!, veuré que copies trobada per casa". Qualsevol aficionat a la fotografia valorarà la importància d'exposar còpies originals i de la col·lecció personal d'un autor tan important com Plossu.

Bernard Plossu (born February 27, 1945 in Dà Lut, southern Vietnam) is a French photographer with ties to Mexico and Spain. The photographs that are presented at the Festival are from his Mexican trip.

When we contacted Plossu, to whom we were linked by a bond of friendship, and we proposed to exhibit his work on Mexico at the Festival, he replied "Great! I'm going to see what copies I can find at home." Any fan of photography will appreciate the importance of exhibiting original copies and the personal collection of an author as important as Plossu.

Correspondència amb Mediterrània

XAVIER MOLLÀ

CASA DEL CABLE

Avda. Marina Española, 6 (Puerto de Xàbia)

Período expositivo:

del 17 de setembre al 17 de octubre

Horario de sala:

martes-sábado 10:30-13:30, 18:00-21:00

domingo 10:30-13:30 Lunes Cerrado



El trabajo 'Correspondència amb Mediterrània' de Xavier Mollà, Onteniente (València) 1962, es el resultado de más de veinticinco años de fotografiar el Mediterráneo, la gran plaza de nuestro territorio. Se presentó en el Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad, MuVIM. Ha querido dividirlo en 8 capítulos, porque en el Mediterráneo tiene muchas maneras de observarla: Circunstancia, Vida, Retrato, Tránsitos, Ocio, Mar, habitaje, y Color. Todo esto forma un conjunto de 105 fotografías, pero tanto en la exposición, como en esta web se puede ver un mosaico que está compuesto por otros 105 fotografías, estas las titula "Diario de un viajero".

Además, acompaña esta exposición un documental donde el periodista Emilio Garrido y yo mismo establecemos una conversación sobre la fotografía y el Mediterráneo.

El treball 'Correspondència amb Mediterrània' de Xavier Mollà, Ontinyent (València) 1962 és el resultat de més de vint-i-cinc anys de fotografiar la Mediterrània, la gran plaça del nostre territori. Es va presentar al Museu Valencià de la Il·lustració i la Modernitat, MuVIM. He volgut dividir-ho en 8 capítols, perquè a la Mediterrània té moltes maneres de observar-la: Circumstància, Vida, Retrat, Trànsits, Esbarjo, la Mar, Habitatge, i Color. Tot açò forma un conjunt de 105 fotografies, però però tant en l'exposició, com en aquesta web es pot veure un mosaic que està compost per altres 105 fotografies, aquestes les titula "Diari d'un viatger".

A més a més, acompaña aquesta exposició un documental on el periodista Emilio Garrido i jo mateix establem una conversa sobre la fotografia i la Mediterrània.

The work 'Correspondence with Mediterranean' by Xavier Mollà, Ontinyent (València) 1962 is the result of over 25 years of photographing the Mediterranean, the main square of our territory. It comes in the Valencian Museum of Illustration and Modernity, MuVIM. I wanted to break it down into 8 chapters, because the Mediterranean has many ways to watch: Circumstance, Life, Portrait, Transits, Recreation, Sea, Housing, and Color. All this is a set of 105 pictures, but in the exhibition you can see a mosaic consists of 105 other photographs, these under the title "Diary of a Journey".

In addition, it accompanies this exhibition a documentary where the journalist Emilio Garrido and I establish a conversation about photography and the Mediterranean.

**CA LAMBERT**

Carrer Major, 40 (Xàbia)

Período expositivo:

del 17 de septiembre al 17 de octubre

Horario de sala:

martes-sábado 10:00-13:00, 18:00-21:00

Domingo 10:00-13:00 lunes Cerrado

Ire Lenes (Madrid, 1981) presenta el trabajo documental 'Archipiélagos'. Lituania fue la primera república en independizarse de la Unión Soviética, la transición fue radical, todo símbolo soviético desapareció, las fábricas se cerraron, el idioma ruso dejó de utilizarse. Tras poco más de 25 años de su independencia, esta pequeña república ha dado un giro de 180º, hoy día miembro de la Unión Europea.

Este trabajo cuenta la historia del barrio Naujoji Vilnia, ubicado al este de Vilnius, es un oasis de convivencia, allí etnias rusas, lituanas, bielorrusas o polacas conviven en armonía, hay un colegio ruso, iglesias ortodoxas, productos en cirílico y parejas mixtas. A priori parece un modelo de integración pero cuanto más se profundiza en él más ghetto parece.

Porque si en algo se caracterizan los archipiélagos es por estar unidos en la distancia. Son un conjunto ligado gracias al agua, como estas células amamantadas y separadas por un factor común: el ruso.

Ire Lenes (Madrid, 1981) presenta el trabajo documental 'Arxipèlags'. Lituània va ser la primera república a independitzar-se't de la Unió Soviètica, la transició va ser radical, tot símbol soviètic va desaparéixer, les fàbriques es van tancar, l'idioma rus deixe d'utilitzar-se. Després de poc més de 25 anys de la seua independència, aquesta xicoteta república ha donat un gir de 180º, hui dia membre de la Unió Europea.

Aquest treball conta la història del barri Naujoji Vilnia, situat a l'est de Vilnius, és un oasis de convivència, allí ètnies russes, lituanes, bielorusses o poloneses conviven en harmonia, hi ha un col·legi rus, esglésies ortodoxes, productes en cirílic i parelles mixtes. A priori sembla un model d'integració però com més s'aprofundeix en ell més ghetto sembla.

Perquè si en alguna cosa es caracteritzen els arxipèlags és per estar units en la distància. Són un conjunt lligat gràcies a l'aigua, com aquestes cèlules alletades i separades per un factor comú: el rus.

Ire Lenes (Madrid, 1981) presents the documentary work 'Archipiélagos'. Lithuania was the first republic to become independent from the Soviet Union, the transition was radical, all Soviet symbols disappeared, factories were closed, the Russian language stopped being used. After just over 25 years of its independence, this small republic has taken a 180º turn, today a member of the European Union.

This work tells the story of the Naujoji Vilnia neighborhood, located east of Vilnius, it is an oasis of coexistence, there Russian, Lithuanian, Belarusian or Polish ethnic groups live in harmony, there is a Russian school, Orthodox churches, products in Cyrillic and mixed couples. A priori it seems like a model of integration, but the deeper you go into it, the more ghetto it seems.

Because if the archipelagos are characterized by something, it is because they are united in the distance. They are a group linked thanks to water, like these suckled cells and separated by a common factor: the Russian.

Panta Rei
LUCÍA MORATE



CA LAMBERT

Carrer Major, 40 (Xàbia)
Període expositiu:
del 17 de setembre al 17 de octubre
Horari de sala:
martes-sabado 10:00-13:00, 18:00-21:00
Domingo 10:00-13:00 Lunes Cerrado

Lucía Morate (Valladolid). Lucía, vallisoletana de origen y alicantina de acogida, reflexiona a través de su obra sobre el cambio como constante, sobre el cuerpo y sobre la fragilidad y la vulnerabilidad mutables de nuestras identidades.

Panta Rei es un ejercicio que ausculta el ser físico como si tratara de descubrir lo que se esconde bajo la piel, atisbando las formas en las que lo invisible se manifiesta. El mapa de nuestros procesos vitales se revela en la materia inerte y también en la orgánica.

En este trabajo autobiográfico me enfrento a mi vulnerabilidad. Mi paisaje emocional cambia. ¿Quién fui? ¿quién soy? ¿quién quiero ser?

Lucía Morate (Valladolid). Lucía, valisoletana d'origen i alacantina d'accolliment, reflexiona a través de la seua obra sobre el canvi com a constant, sobre el cos i sobre la fragilitat i la vulnerabilitat mutables de les nostres identitats.

Panta Rei és un exercici que ausculta l'ésser físic com si tractara de descobrir el que s'amaga sota la pell, entrellecant les formes en les quals l'invisible es manifesta. El mapa dels nostres processos vitals es revela en la matèria inerta i també en l'orgànica.

En aquest treball autobiogràfic m'enfronte a la meua vulnerabilitat. El meu paisatge emocional canvia. Qui vaig ser? qui soc? qui vull ser?

Lucía Morate (Valladolid). *Lucía, a native of Valladolid and host from Alicante, reflects through her work on change as constant, on the body and on the mutable fragility and vulnerability of our identities.*

Panta Rei is an exercise that examines the physical being as if it were trying to discover what is hidden under the skin, peering into the ways in which the invisible manifests itself. The map of our vital processes is revealed in inert matter and also in organic matter.

In this autobiographical work I confront my vulnerability. My emotional landscape changes. Who was I? who I am? who do I want to be?

La Apestosa

JOSE LUIS CUEVAS



CA LAMBERT

Carrer Major, 40 (Xàbia)

Período expositivo:

del 17 de septiembre al 17 de octubre

Horario de sala:

martes-sábado 10:00-13:00, 18:00-21:00

Domingo 10:00-13:00 lunes Cerrado

El fotógrafo mexicano Jose Luis Cuevas (Cd. de México, 1973) revisa su trabajo 'La Apestosa' incluyendo fotos inéditas y presentando un nuevo diseño expositivo.

Su nombre oficial es "Salón Orizaba" y es quizás la cervecería más singular de todo el Centro Histórico de la Ciudad de México, para encontrarla se puede preguntar por "La Apestosa", sobrenombre que el lugar ha adoptado literalmente y que guarda con orgullo hasta en el más mínimo detalle.

La Apestosa es un lugar de encuentro para alcohólicos y prostitutas. El ensayo fotográfico muestra escenas que documentan la relación entre ellos y la atmósfera en general del lugar. Un lugar oscuro donde impera el alcohol y el sexo.

El fotògraf mexicà Jose Luis Cuevas (Cd. de Mèxic, 1973) revisiona el seu treball 'La Apestosa' incloent fotos inèdites i presentant un nou disseny expositiu.

El seu nom oficial és "Saló Orizaba" i és potser la cerveseria més singular de tot el Centre Històric de la Ciutat de Mèxic, per a trobar-la es pot preguntar per "La *Apestosa", sobrenom que el lloc ha adoptat literalment i que guarda amb orgull fins i tot en el més mínim detall.

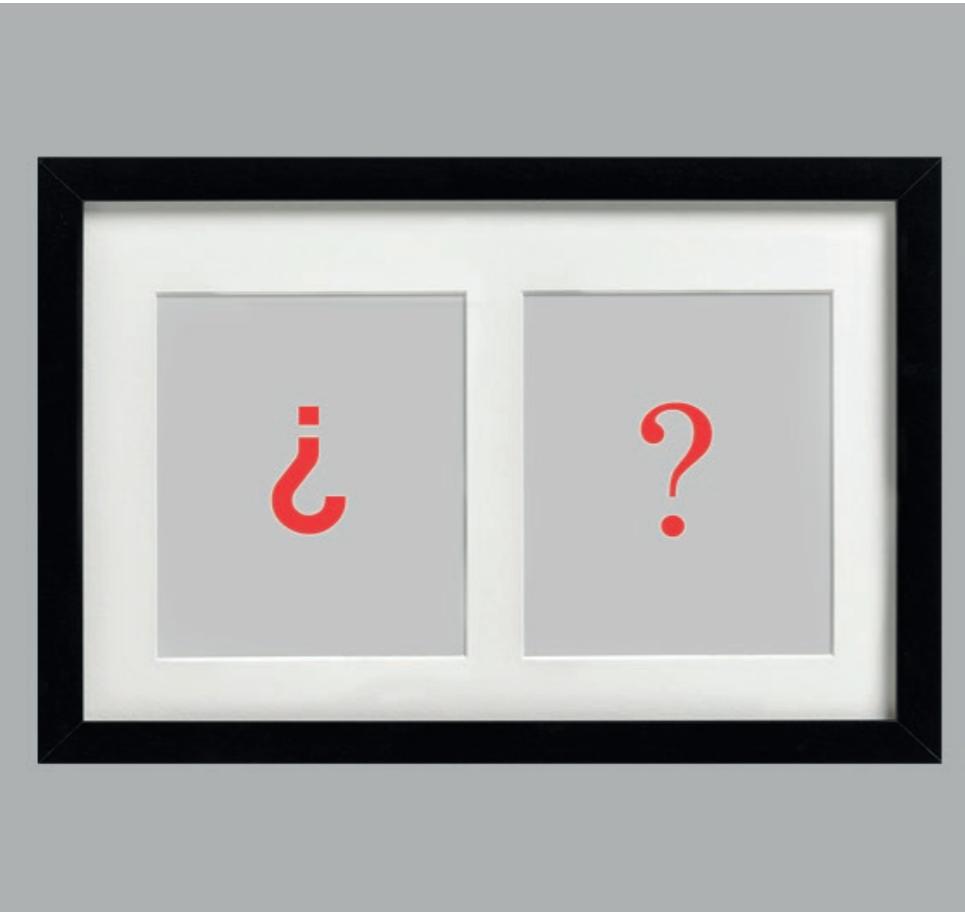
La Apestosa és un lloc de trobada per a alcohòlics i prostitutes. L'assaig fotogràfic mostra escenes que documenten la relació entre ells i l'atmosfera en general del lloc. Un lloc fosc on impera l'alcohol i el sexe.

The Mexican photographer Jose Luis Cuevas (Mexico City, 1973) reviews his work 'La Apestosa' including unpublished photos and presenting a new exhibition design.

Its official name is "Salón Orizaba" and it is perhaps the most unique brewery in the entire Historic Center of Mexico City, to find it you can ask for "La Apestosa", a nickname that the place has literally adopted and that it proudly keeps up to the smallest detail.

La Apestosa is a meeting place for alcoholics and prostitutes. The photographic essay shows scenes that document the relationship between them and the general atmosphere of the place. A dark place where alcohol and sex reign.

Universos
EXPOSICIÓN COLECTIVA



CA LAMBERT

Carrer Major, 40 (Xàbia)
Período expositivo:
del 17 de setembre al 17 de octubre
Horario de sala:
martes-sabado 10:00-13:00, 18:00-21:00
Domingo 10:00-13:00 lunes Cerrado

El Festival Ojos Rojos, por primera vez, y coincidiendo con el décimo aniversario del Rally Fotográfico de la AFX, abre una convocatoria entre los fotoclubs de la Marina Alta. El tema propuesto es "Universos" en su acepción más amplia y el requerimiento de que se muestre en formato diptico o tríptico. En la exposición se podrá ver la selección de los mejores trabajos. Los fotoclubs que participan son: AGRUPACIÓ FOTOGRÀFICA DE XÀBIA AFX, FOTOCLUB FORAT DE GATA DE GORGOS, FOTOCLUB CAMBRA FOSCA DE DÉNIA Y AFSAFOR DE GANDÍA.

El Festival Ojos Rojos, per primera vegada, i coincidint amb el desé aniversari del Ral·li Fotogràfic de la AFX, obri una convocatòria entre els fotoclubs de la Marina Alta. El tema proposat és "Universos" en la seua accepció més àmplia i el requeriment que es mostre en format díptic o tríptic. En l'exposició es podrà veure la selecció dels millors treballs. Els fotoclubs que participen són: AGRUPACIÒ FOTOGRÀFICA DE XÀBIA AFX, FOTOCLUB FORAT DE GATA DE GORGOS, FOTOCLUB CAMBRA FOSCA DE DÉNIA Y AFSAFOR DE GANDÍA.

Ojos Rojos Festival, for the first time, and coinciding with the tenth anniversary of the AFX Photographic Rally, opens a call among the photo-clubs of the Marina Alta. The proposed theme is "Universes" in its broadest sense and the requirement that it be shown in diptych or triptych format. In the exhibition you will be able to see the selection of the best works. The participating photoclubs are: AGRUPACIÒ FOTOGRÀFICA DE XÀBIA AFX, FOTOCLUB FORAT DE GATA DE GORGOS, FOTOCLUB CAMBRA FOSCA DE DÉNIA Y AFSAFOR DE GANDÍA.

Biblioteca de almas
NINA LLORENS PETERS



*Mensajeras, 2019
collage con plumas, 20 x 16 cm.*

GALERÍA ISABEL BILBAO

Av. d'Ausiàs March, 9 (Puerto de Xàbia)
Periodo expositivo:
del 17 de septiembre al 17 de octubre
Horario de sala:
Lunes-Sábado 10:00-13:30, 17:00-20:30
Domingo cerrado

La exposición de Nina Llorens Peters no tiene más pretensión que mostrar una serie de fotos con "historias perdidas" alteradas estéticamente a través de un juego de diálogo entre grafismos, texturas y colores generando así un cambio, como si de un disfraz del alma se tratara..

L'exposició de Nina Llorens Peters no té més pretensió que mostrar una sèrie de fotos amb "històries perdudes" alterades estèticament a través d'un joc de dialogue entre grafismes, textures i colors generant així un canvi, com si d'una disfressa de l'ànima es tractara.

The Nina Llorens Peters exhibition has no other claim than to show a series of photos with "lost stories" aesthetically altered through a dialogue game between graphics, textures and colors, thus generating a change, as if it were a disguise of the soul..

Las olas de mi vida

ISABEL SAN RUPERTO

CACTUS CLUB & SHOP

Carrer Sor Maria Gallart, 9

Periodo expositivo:

del 17 de septiembre al 17 de octubre

Horario de sala:

Lunes-Sábado 11:00-14:00, 18:00-21:00

Domingo: Cerrado



El trabajo que presenta Isabel San Ruperto (París, 1970), apuesta por la idea de que el mar encrespado como la vida traumada, no es un todo absoluto.

Por eso, cada fotografía como las olas sucesivas representa esa tensión sencilla y salvadora, ese momento en el que mirando fijamente la ola que se acerca, se concentra el pensamiento y dedica todo su esfuerzo a esquivar su zarpazo y adquiere sobre él una paz sin victoria.

Y cada ola, cada fotografía es un combate que proviene de esa sideración.

El treball que presenta Isabel San Ruperto (París, 1970), apostava per la idea que la mar crespada com la vida traumada, no és un tot absolut.

Per això, cada fotografia com les ones successives representa aqueixa tensió senzilla i salvadora, aqueix moment en el qual mirant fixament l'ona que s'acosta, es concentra el pensament i dedica tot el seu esforç a esquivar la seua urpada i adquireix sobre ell una pau sense victòria.

I cada ona, cada fotografia és un combat que prové d'aqueixa sideració.

The work that Isabel San Ruperto (París, 1970) presents is committed to the idea that a rough sea, like a traumatic life, is not an absolute whole.

That is why each photograph, like the successive waves, represents that simple and redeeming tension, that moment when thought is focused while staring at the incoming wave, and all efforts are focused on avoiding its blow, acquiring peace without victory.

And each wave, like each photograph, is a struggle that arises from that consideration.

La verdadera historia de los superhéroes
DULCE PINZÓN

INSTALACIÓN EN LA CALLE-DENIA

Calle Marqués de Campo
Periodo expositivo:
del 17 de septiembre al 17 de octubre



El objetivo principal que impulsó a la fotógrafa Dulce Pinzón (Ciudad de México, 1974) a llevar a cabo este proyecto, era hacer un homenaje a los migrantes mexicanos en EUA, particularmente en Nueva York; un homenaje a la valentía y determinación de estas mujeres y estos varones quienes, sin la ayuda de ningún poder sobrenatural, trabajan muchas horas en condiciones extremas y por sueldos bajos, los cuales ahorran para enviarlos a sus familias y comunidades en México como remesas que muchas veces permite la supervivencia de dichas familias y comunidades.

L'objectiu principal que va impulsar a la fotògrafo Dulce Pinzón (Ciutat de Mèxic, 1974) a dur a terme aquest projecte, era fer un homenatge als migrants mexicans als EUA, particularment a Nova York; un homenatge a la valentia i determinació d'aquestes dones i aquests homes els qui, sense l'ajuda de cap poder sobrenatural, treballen moltes hores en condicions extremes i per sous baixos, els quals estalviuen per a enviar-los a les seues famílies i comunitats a Mèxic com a remeses que moltes vegades permet la supervivència d'aquestes famílies i comunitats.

The main objective that prompted the photographer Dulce Pinzón (Mexico City, 1974) to carry out this project was to pay tribute to Mexican migrants in the US, particularly in New York; a tribute to the bravery and determination of these women and men who, without the help of any supernatural power, work long hours in extreme conditions and for low wages, which they save to send to their families and communities in Mexico as remittances that many times allows the survival of such families and communities.

En tránsito
JERÓNIMO ÁLVAREZ

INSTALACIÓN EN LA CALLE-DENIA

Calle Marqués de Campo
Período expositivo:
del 17 de septiembre al 17 de octubre



Jerónimo Álvarez (Madrid, 1973) Este proyecto fotográfico nació durante el verano pandémico de 2020, el año en que el COVID-19 vino a trastocar nuestro modo de vida. En Tránsito surgió como producto de la casualidad y el accidente, como el virus.

Las primeras jornadas veraniegas las pasé fotografiando a mi hijo bajo el agua, en la piscina del edificio donde vivo en Madrid, con una pequeña cámara acuática. Tras revisar las imágenes resultantes en la caja de luz del ordenador todo cambió y guiándome por una inercia reveladora aquellas fotos iniciales, idílicas y azuladas, se volvieron del revés para transformarse en unas fotos monocromáticas e inquietantes, llenas de interrogantes que me llevaron a seguir retratando a diferentes personas en aquella cápsula del tiempo; una enorme placenta, donde el cuerpo solitario de los retratados parecía hallarse en una especie de paréntesis, ¿tránsito hacia una nueva realidad?

Jerónimo Álvarez (Madrid, 1973) Aquest projecte fotogràfic va néixer durant l'estiu pandèmic de 2020, l'any en què el COVID-19 va vindre a trastocar la nostra manera de vida. En Trànsit va sorgir com a producte de la casualitat i l'accident, com el virus.

Les primeres jornades estiuencs les vaig passar fotografiant al meu fill sota l'aigua, en la piscina de l'edifici on viu a Madrid, amb una xicoteta cambra aquàtica. Després de revisar les imatges resultants en la caixa de llum de l'ordinador tot va canviar i guiant-me per una inèrcia reveladora aquelles fotos inicials, idíliques i blavoses, es van tornar del revés per a transformar-se en unes fotos monocromàtiques i inquietants, plenes d'interrogants que em van portar a continuar retratant a diferents persones en aquella càpsula del temps; una enorme placenta, on el cos solitari dels retratats semblava trobar-se en una espècie de parèntesi, trànsit cap a una nova realitat?

Jerónimo Álvarez (Madrid, 1973) This photographic project was born during the pandemic summer of 2020, the year in which COVID-19 came to disrupt our way of life. In Transit it emerged as a product of chance and accident, like the virus.

The first summer days I spent photographing my son underwater, in the pool of the building where I live in Madrid, with a small water camera. After reviewing the resulting images in the computer's light box, everything changed and, guided by a revealing inertia, those initial photos, idyllic and bluish, were turned upside down to become monochromatic and disturbing photos, full of questions that led me to continue portraying different people in that time capsule; an enormous placenta, where the solitary body of the portrayed seemed to be in a kind of parenthesis, a transit towards a new reality?

Car Poolers
ALEJANDRO CARTAGENA

INSTALACIÓN EN LA CALLE-DENIA

Calle Marqués de Campo
Período expositivo:
del 17 de septiembre al 17 de octubre



Alejandro Cartagena (Santo Domingo, 1977). Vive y trabaja en Monterrey México desde 1990.

Car Poolers según el Wordref Dictionary es "un grupo de personas que se juntan para viales de ida y vuelta al trabajo, en el mismo automóvil o alternando a turnos en coche de cada miembro". Para mí, el proyecto no solo visualiza esta práctica sino que funciona como una continuación a mi exploración visual sobre el tema del crecimiento suburbano en las ciudades mexicanas y su impacto ecológico, político, económico y social en el resto del entramado de la ciudad. Hace seis años comencé una documentación del área metropolitana de Monterrey y cómo esta se encontraba en una expansión acelerada debido a nuevos impulsos a programas de vivienda social auspiciados por los gobiernos Estatales y Federales.

Alejandro Cartagena (Santo Domingo, 1977). Viu i treballa en Monterrey Mèxic des de 1990.

Car Poolers segons el Wordref Dictionary és "un grup de persones que s'ajunten per a vials d'anada i volta al treball, en el mateix automòbil o alternant a torns amb cotxe de cada membre". Per a mi, el projecte no sols visualitza aquesta pràctica sinó que funciona com una continuació a la meua exploració visual sobre el tema del creixement suburbà a les ciutats mexicanes i el seu impacte ecològic, polític, econòmic i social en la resta de l'entramat de la ciutat. Fa sis anys vaig començar una documentació de l'àrea metropolitana de Monterrey i com aquesta es trobava en una expansió accelerada a causa de nous impulsos a programes d'habitatge social afavorits pels governs Estatals i Federales.

Alejandro Cartagena, Mexican (b. 1977 Dominican Republic) Lives and works in Monterrey, Mexico since 1990.

Car Poolers according to the Wordref Dictionary is "a group of people who come together for commutes to and from work, in the same car or alternating between each member's car shifts." For me, the project not only visualizes this practice but also functions as a continuation of my visual exploration on the subject of suburban growth in Mexican cities and its ecological, political, economic and social impact on the rest of the city's fabric. Six years ago I began a documentation of the metropolitan area of Monterrey and how it was in an accelerated expansion due to new impulses to social housing programs sponsored by the State and Federal governments.

Pequineses (circa 2008)

LUIS BAYLÓN



ELS MAGAZINOS. SALA TURIA

Carrer del Pont, 19, Dénia

Período expositivo:

del 1 al 31 de octubre

Horario de sala:

Lunes a domingo 11:00-15:00, 18:00-22:00

Martes cerrado

Luis Baylón (1958) presenta 'Pequineses' (circa 2008), un trabajo que nace de varios viajes que Baylón ha realizado a la ciudad de Beijing durante los últimos años. Desde su primera visita, en 2007 hasta ahora, ha retratado a una ciudad que oscila entre la tradición y la modernización más extrema. En esta muestra homenajea y revela la admiración que siente por los habitantes de la capital china, por su empatía, hospitalidad y tranquilidad.

Luis Baylón (1958) presenta 'Pequinosos' (circa 2008), un treball que naix de diversos viatges que Baylón ha realitzat a la ciutat de Pequín durant els últims anys. Des de la seua primera visita, en 2007 fins ara, ha retratat a una ciutat que oscil.la entre la tradició i la modernització més extrema. En aquesta mostra homenatja i revela l'admiració que sent pels habitants de la capital xinesa, per la seua empatia, hospitalitat i tranquil.litat.

Luis Baylón (1958) presents 'Pequineses' (circa 2008), a work that arises from several trips that Baylón has made to the city of Beijing in recent years. From his first visit in 2007 until now, he has portrayed a city that oscillates between tradition and the most extreme modernization. In this exhibition he honors and reveals the admiration he feels for the inhabitants of the Chinese capital, for their empathy, hospitality and tranquility.

CHARLAS

POP&ROCK JERÓNIMO ÁLVAREZ

EL PROCESO CREATIVO Y EL DESARROLLO DE PROYECTOS IRE LENES

PANTA REI Y LA BÚSQUEDA DE LA MATERIALIDAD DE LA IMAGEN LUCÍA MORATE

CORRESPONDÈNCIA AMB MEDITERRÀNIA XAVIER MOLLÀ

DE LA IDEA A LA FICCIÓN Y EL DOCUMENTO DULCE PINZÓN

¿QUÉ DEFINE A UNA BUENA FOTOGRAFÍA? EDUARDO D'ACOSTA

NOTAS SOBRE FOTOGRAFÍA DE AUTOR MILI SÁNCHEZ

TALLERES

RETRATO FOTOGRÁFICO “A la intemperie” JERÓNIMO ÁLVAREZ

PROPUESTAS EXPOSITIVAS IRE LENES

FOTOGRAFÍA Y FOTOLIBRO XAVIER MOLLÀ

BIBLIOTECA DE ALMAS NINA LLORENS PETERS

OTRAS ACTIVIDADES

MESA REDONDA

MERCADILLO FOTOGRÁFICO

VISIONADO DE PORTFOLIOS

PELICULA / DOCUMENTAL SERGIO LARRAÍN

X RALLY FOTOGRÁFICO AFX

CALENDARIO

VIERNES, 17 de septiembre

19.00 -19.45 h

INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN BERNARD PLOSSU

Museu Soler Blasco. Plaça dels Germans Segarra, 1 . Xàbia

VIERNES, 17 de septiembre

20.00 -20:45 h

INAUGURACIÓN DE LAS EXPOSICIONES:

- IRE LENES
- JOSE LUIS CUEVAS
- LUCÍA MORATE
- COLECTIVA UNIVERSOS

con los autores , las autoridades municipales y responsables del Festival.

Ca Lambert. . Calle Mayor, 40 . Xàbia

VIERNES, 17 de septiembre

21.00 -22.00 h

INAUGURACIÓN EXPOSICIÓN ISABEL SAN RUPERTO

Cactus Club & Shop. Carrer Sor Maria Gallart, 9. Xàbia

SÁBADO, 18 de septiembre

11:30 h.

CHARLA EL PROCESO CREATIVO Y EL DESARROLLO DE PROYECTOS

Ire Lenes

Casa de Cultura Xàbia. Plaça de Baix, 6

Aforo limitado

SÁBADO, 18 de septiembre

12:30 h.

CHARLA LA BÚSQUEDA DE LA MATERIALIDAD DE LA IMAGEN

Lucía Morate

Casa de Cultura Xàbia. Plaça de Baix, 6

Aforo limitado

SÁBADO, 18 de septiembre

17:00 h.

INAUGURACIÓN DE LAS EXPOSICIONES:

- DULCE PINZÓN
- JERÓNIMO ÁLVAREZ
- ALEJANDRO CARTAGENA

con los autores , las autoridades municipales y responsables del Festival.

Calle Marqués de Campo. Dénia

SÁBADO, 18 de septiembre

18:00 h.

CHARLA NOTAS SOBRE FOTOGRAFÍA DE AUTOR

Mili Sánchez

Casa de Cultura Dénia. Plaça Jaume I

Aforo limitado

SÁBADO, 18 de septiembre

19:00 h.

CHARLA POP & ROCK

Jerónimo Álvarez

Casa de Cultura Dénia. Plaça Jaume I

Aforo limitado

SÁBADO, 18 de septiembre

20:00 h.

CHARLA DE LA IDEA A LA FICCIÓN Y EL DOCUMENTO

Dulce Pinzón

Casa de Cultura Dénia. Plaça Jaume I

Aforo limitado

DOMINGO, 19 de septiembre

10:00 a 14:00 h / 15.00h. 19.00h.

TALLER DE RETRATO FOTOGRÁFICO

Jerónimo Álvarez

Centre Social. Calle Calderón, 4. (Dénia)

CALENDARIO

SÁBADO, 25 de septiembre

9.00h. a 13.30h. / 16.30h. a 20.30h.

TALLER SOBRE PROPUESTAS EXPOSITIVAS

Ire Lenes

Casa de Cultura Xàbia. Plaça de Baix, 6

VIERNES, 24 de septiembre

17:30 h.

CHARLA CORRESPONDENCIA AMB MEDITERRÁNI

Xavier Mollà

Biblioteca Pública "Duanes de la Mar". Puerto Xàbia

Aforo limitado

VIERNES, 24 de septiembre

18:30 h.

INAUGURACIÓN NINA LLORENS PETERS

Galería Isabel Bilbao. Av. d'Ausiàs March, 9. Puerto Xàbia

Aforo limitado

VIERNES, 24 de septiembre

19.30 h.

INAUGURACIÓN XAVIER MOLLÀ

Casa del Cable. Avda. Marina Española, 6. Puerto de Xàbia

Aforo limitado

SÁBADO, 25 de septiembre

10.00h. a 13.30h. / 17.00h. a 21.00h.

TALLER BIBLIOTECA DE ALMAS

Nina Llorens Peters

Casa de Cultura Dénia. Plaça Jaume I. Dénia

SÁBADO, 25 de septiembre

9.00h. a 13.30h. / 16.30h. a 20.30h.

TALLER FOTOGRAFÍA Y FOTOLIBRO (1^a parte)

Xavier Mollà

Ca Lambert. . Calle Mayor, 40 . Xàbia.

DOMINGO, 26 de septiembre

9.30h. a 13.00h.

TALLER FOTOGRAFÍA Y FOTOLIBRO (2^a parte)

Xavier Mollà

Ca Lambert. . Calle Mayor, 40 . Xàbia.

VIERNES, 1 de octubre

20:00 h.

INAUGURACIÓN DE LUIS BAYLÓN

con el autor y responsables del Festival.

Els Magazinos. Sala Turia. Carrer del Pont, 19,Dénia

SÁBADO, 2 de octubre

10:00h. a 14.00h.

VISIONADO DE PORTFOLIOS

Biblioteca Pública "Duanes de la Mar". Puerto Xàbia

Aforo limitado

SÁBADO, 2 de octubre

18:00 h.

CHARLA ¿QUÉ DEFINE UNA BUENA FOTOGRAFÍA?

Eduardo D'Acosta

Casa Cultura. Xàbia

Aforo limitado

SÁBADO, 2 de octubre

19:00 h.

MESA REDONDA SOBRE FOTOGRAFÍA INTERVENIDA

Nina Llorens, Marisa Giménez Soler, Eduardo D'acosta, Mili Sánchez

Casa Cultura. Xàbia

Aforo limitado

CALENDARIO

SÁBADO, 9 de octubre

11:00 a 14:00 h

MERCADILLO FOTOGRÁFICO

Calle Marqués de Campo. Dénia

SÁBADO, 9 de octubre

18:30 h

CHARLA SALVADOR ALBIÑANA 'EL MÉXICO DE PLOSSU'

Casa de Cultura Xàbia. Plaça de Baix, 6

Aforo limitado

DOMINGO, 10 de octubre

20:00 h.

PELICULA / DOCUMENTAL SERGIO LARRAÍN

Cine Jayan. Puerto Xàbia

Aforo limitado

VIERNES, 15 de octubre

X RALLY FOTOGRÁFICO AFX

SÁBADO, 16 de octubre

X RALLY FOTOGRÁFICO AFX

DOMINGO, 17 de octubre

X RALLY FOTOGRÁFICO AFX

Cine Jayan. Puerto Xàbia

Aforo limitado

DOMINGO, 17 de octubre

CLAUSURA DEL FESTIVAL

Cine Jayan. Puerto Xàbia

Aforo limitado

Organiza



CONSORCI
DE MUSEUS
DE LA
COMUNITAT
VALENCIANA

TOTS
A UNA
VEU

Patrocinan



Colaboran



Medios



FESTIVAL
ojosRojos

Queremos expresar nuestro agradecimiento a todas las personas e instituciones
que han hecho posible el FESTIVAL OJOS ROJOS 2021

